



manguaré

pequeños productores por un comercio justo

Tercer Volumen, Junio 2011

**Especial:
Cambio Climático**

Contenidos

| | | | |
|--|-----|---|-------|
| Editorial por Merling Preza | 3 | Huellas de Mujer: Conoce a Mujeres al frente de OPP's en América Latina y El Caribe | 10-11 |
| Acerca de Nosotros... | 4 | BANELINO El caso exitoso de una OPP | 12 |
| Hablando de credibilidad | 5 | Quinoa | 13 |
| Símbolo de Pequeños Productores | 6 | Infusiones relajantes... | 13 |
| Opiniones externas: ETHIQUABLE y Just Us! | 7 | Notas informativas de CLAC | 14-15 |
| Los impactos y retos actuales y futuros del cambio climático sobre la agricultura en Centroamérica | 7-9 | ¡Doce cosas que usted puede hacer para cuidar el planeta! | 16 |

manguaré

pequeños productores por un comercio justo



MANGUARE, Tercer volumen. Esta es una publicación de la
COORDINADORA LATINOAMERICANA Y DEL CARIBE
DE PEQUEÑOS PRODUCTORES
de COMERCIO JUSTO

Diseño: Claudia Díaz

Edición: Xiomara J. Paredes, Claudia Díaz

Impresión: Digital Artes

Todos los Derechos Reservados. Junio 2011

Esta publicación es posible gracias a los aportes de numerosos
participantes, entre ellos miembros de las Coordinadoras Nacionales
y Redes de Productos.

¿Qué es MANGUARE?

El Manguaré es un instrumento de percusión de origen precolombino, utilizado por las comunidades indígenas amazónicas para anunciar mensajes, ceremonias, declaraciones de guerra y hasta de amor.

Se compone de dos troncos, uno más delgado que el otro y se golpea con mazos de madera en su punta más gruesa. El sonido del Manguaré puede escucharse hasta 20 kilómetros de distancia.



En Latinoamérica y el Caribe 110 millones de personas viven con ingresos de dos dólares diarios, esta cantidad de personas se ha incrementado en los dos últimos años, principalmente por el alto costo de los alimentos básicos. El Banco Mundial advierte que el encarecimiento de los alimentos ha llegado "a niveles peligrosos" y amenaza a decenas de millones de personas con pocos recursos en el mundo.

Esta situación en parte, también es producto de los bruscos efectos del cambio climático que han ocasionado pérdidas relevantes en la producción de alimentos, así como también de la poca atención a la producción agrícola.

Este contexto lleva a definir diferentes estrategias mundiales, regionales y de país, para combatir la pobreza. Dentro de esas estrategias se encuentra el acceso a mercados diferenciados de los productos en los distintos países en desarrollo, y dentro de estos mercados, la responsabilidad social y ambiental como un compromiso para mejorar las condiciones de vida de los productores (as); generando esto una diversidad de certificaciones que permiten a los consumidores adquirir productos más éticos, a pesar de la crisis económica que enfrentan en sus países.

Cerca del 100 % de la membresía de CLAC, cuenta con la certificación Comercio Justo de FLO, porque es la que más aporta a enfrentar la pobreza, por contar con estándares basados en 3 grandes pilares: El económico, mediante la garantía del precio mínimo; el ambiental, mediante las normas ambientales de la certificación expresadas en las buenas prácticas que se realizan en la pequeña producción; y el social, que es la prioridad en las normas del sistema reflejada en parte en el buen uso de la prima social.

Sin embargo, el acceso de los pequeños productores (as) todavía está limitado por diferentes factores que enfrentan las organizaciones, entre ellas el acceso a las certificaciones, financiamiento, infraestructura, conocimiento de mercados, competencia de las grandes compañías, entre otras. Ante esto, la CLAC en conjunto con su membresía, ha definido líneas estratégicas que permitan superar las limitaciones que se nos presentan y poder aportar al combate de la pobreza y principalmente a la seguridad alimentaria de las miles de familias de nuestras organizaciones, enfrentado también de manera responsable los efectos del cambio climático.

Hemos trabajado con prioridad el desarrollo de nuestro Símbolo de Identificación de Pequeños Productores (as), el cual fue presentado a la industria del café con gran éxito en la feria de café de especialidades (SCAA), en Houston, el 29 de abril de 2011. Este Símbolo, es un gran paso de empoderamiento de los pequeños productores (as), por la diferenciación que representa y por el compromiso de todos(as) de utilizarlo como una herramienta fundamental para el desarrollo de nuestros mercados locales e internacionales.

Seguimos enfrentando grandes retos, como es el fortalecimiento de las capacidades internas, buscamos una mayor participación en los mercados de comercio justo, equidad en nuestras relaciones y sobre todo mejores condiciones de vida en nuestras comunidades.

Por ello debemos seguir avanzando en la vía del intercambio de calidades **¡Mejor calidad de producto por mejor calidad de vida de nuestras familias!**



Merling Preza
Presidenta JD CLAC



Acerca de nosotros...



¿Quiénes son nuestros miembros?

Nuestros miembros son las organizaciones de pequeños productores que están dentro del movimiento del Comercio Justo y Economía Solidaria en 21 países de América Latina y El Caribe.

Actualmente unas 300 organizaciones de pequeños productores pertenecen a la CLAC, y están organizados en "Redes de Productos" y "Redes Nacionales o Coordinadoras".

El número de familias y pequeños productores afiliados superan los 200,000, de esta manera se abarca a más de un millón de personas.



Nuestras Líneas Estratégicas de Trabajo:

1. Fortalecimiento organizacional y operativo de la CLAC.
2. Comunicación interna y externa
3. Símbolo de identificación de Pequeños Productores
4. Incidencia
5. Fortalecimiento y Desarrollo de nuestros asociados
6. Desarrollo de Estrategia Global de Mercado
7. Ejes Transversales: mujer campesina, medio ambiente y cambio climático.

Productos:

Aceites, nueces y semillas
Azúcar
Bananas
Cacao
Café
Frutas frescas
Frutas secas
Jugos
Miel
Té
Vino
Quinoa



Antecedentes:

La CLAC, es un organismo regional que tiene sus primeros antecedentes en la Coordinadora Latinoamericana de Pequeños Productores de Café (CLA o "Coordinadora") y en la red latinoamericana de pequeños apicultores, PAUAL, ambas fundadas en el año 1996.

Durante la Quinta Asamblea Regional de la CLA, celebrada en agosto del 2004 en Oaxaca, México, se constituyó la CLAC como entidad legal, incorporando a las representaciones de los pequeños productores de Comercio Justo de América Latina y el Caribe de una amplia variedad de productos.

Hablando de Credibilidad

un vistazo a la Guía ISO/EC 65

5

Todos en algún momento nos hacemos la siguiente pregunta: ¿Con qué autoridad los certificadores llegan a nuestras oficinas, cuestionando, investigando, tratando de encontrar algún incumplimiento con sus “normas”, “criterios de cumplimiento” o “requisitos”?

Pues bien, estos certificadores o “Organismos de Certificación” también deben cumplir con ciertas normas para garantizar la credibilidad de la certificación. La norma más conocida que existe para esto es la “Guía ISO/EC 65: 1996, Requisitos generales para organismos que operan Sistemas de Certificación de producto”. Ésta es la que usan generalmente tanto certificadores orgánicos como los de Comercio Justo. Esta norma, más conocida como la “Guía ISO/EC 65”, marca tres tipos de requisitos para certificadores:

1. Propiedad y la participación de los actores en las decisiones

Los Organismos de Certificación deben contar con una estructura organizativa que asegure que todas las partes que tengan algo que ver con el producto o proceso a certificar estén representadas con voz y voto a través de comités o comisiones. Esto incluye, desde luego, la participación de los productores. El organismo debe contar con reglas y mecanismos claros que permitan la adecuada participación de los interesados. Por otro lado debe asegurarse en todos, los niveles la independencia e imparcialidad, es decir, que nadie sea juez y parte al mismo tiempo. También debe quedar asegurado que no se actúe por presiones económicas o comerciales, o por otros intereses particulares.

2. Personal del Organismo de Certificación

Los inspectores, evaluadores o auditores que son los que revisan a las organizaciones o empresas, deben ser “competentes” para esta actividad, es decir, saber cómo es el trabajo en las entidades que van a evaluar; contar con la debida capacitación y mantenerse actualizados. Y sobre todo deben tener la necesaria experiencia práctica.

El personal que toma las decisiones finales sobre la certificación también debe ser competente para esta tarea, o bien debe de apoyarse de personas o comités que lo sean.

3. Programa de certificación

El Organismo de Certificación debe explicar con toda claridad cuáles son los pasos que deben seguir las organizaciones o empresas para poder tener la certificación, cuáles son sus obligaciones pero también cuáles son sus derechos, qué mecanismos existen para que las organizaciones o empresas puedan quejarse, o bien, si no están de acuerdo con las decisiones tomadas, qué pasos deben seguir para presentar apelaciones o controversias. Debe asegurarse que estas voces sean escuchadas y procesadas, además que personal independiente sea el que decida si su queja, apelación o controversia, procede o no.

El Organismo de Certificación también debe establecer claramente cuáles son los tiempos y los costos de la certificación, además de la vigencia y validez de los certificados.

La Guía ISO/EC 65 también pide a los Organismos de Certificación una parte introductoria de su programa de certificación donde se establece cuál es el campo de acción, cuáles son los fundamentos y las referencias que se deben seguir y cuál es el vocabulario utilizado.

Espero que con esta información sepan un poco mejor de qué nos puede servir la Guía ISO/EC 65.



Lorenzo Nigo García
Área de Calidad FUNDEPPO



Símbolo de Pequeños Productores

Revista Manguaré: ¿Qué es el SPP?

Alejandra Rangel: Es un sello de la Sustentabilidad del Pequeño Productor organizado, propiedad de los mismos pequeños productores. Un distintivo que identifica exclusivamente a productos originarios de las organizaciones de pequeños productores. Tiene como objetivo el desarrollo comunitario sustentable y la vida digna de las familias y comunidades de pequeños productores. Es un sistema de certificación independiente y accesible para la producción sustentable, la organización democrática, el comercio equitativo y la autogestión.

RM: ¿Hay ya organizaciones de productores y compradores certificados?

AR: Ya hay una lista de Organizaciones de Pequeños Productores (OPP) certificados la cual se encuentra publicada en nuestra página de Internet: www.tusimbolo.org en el vínculo: "Conoce los productores y los productos". En el caso de los Compradores, no hablamos de "Certificación" sino "Registro". Actualmente varias Organizaciones de Pequeños Productores y Compradores están en el proceso de Certificación y Registro y las pueden encontrar en la base de datos en la misma área de la página de Internet.

RM: ¿Cuál es el proceso para que una organización de pequeños productores se certifique? ¿cuáles son las tarifas de certificación para las OPP's?

AR: Después de que la OPP se haya informado sobre el funcionamiento, ésta

envía su solicitud ya sea a FUNDEPPO o a un Organismo de Certificación autorizado por FUNDEPPO (OC). La primera vez se aplica un "Procedimiento Rápido" (evaluación documental a distancia), siempre y cuando no sea calificada como una organización de "Alto Riesgo". Para la segunda vez que una OPP se certifica, se aplica un Procedimiento Completo (evaluación documental y de campo). La tercera sería otra vez por la vía rápida y así, sucesivamente. Si se considera como una organización de "Alto Riesgo", se aplica el Procedimiento Completo desde la primera vez.

Los pasos del Procedimiento Rápido son:

1. Fundeppo o el OC en cuestión le envía a la OPP un Formato de Evaluación para que ésta haga una autoevaluación basada en la Norma General del Símbolo de Pequeños Productores.
2. La OPP envía el formato llenado de regreso a FUNDEPPO o el OC en cuestión, junto con sus anexos y el comprobante de pago inicial por concepto de certificación por el Procedimiento Rápido. Este pago varía de los \$ 300 a \$ 450 usd dependiendo del número de socios.
3. Con esta documentación FUNDEPPO o el OC realiza la evaluación y luego la dictamina. Si el dictamen es positivo, la OPP paga la cuota de Inscripción Anual a FUNDEPPO (la cual cubre la membresía anual de la CLAC). El costo de la cuota anual varía de \$ 150 a \$ 750 usd, dependiendo del tamaño de la organización.
4. Finalmente se firma el Contrato de Uso del SPP con FUNDEPPO y se extiende a la OPP el "Certificado de Conformidad".

5. Actualmente las OPP y Comercializadoras Colectivas de OPP's están exentas de un pago por el uso del Símbolo en el mercado.

Para el cálculo de los costos a través del Procedimiento Completo, existe una tabla de Tarifas Básicas para que FUNDEPPO o el OC en cuestión elabore un presupuesto de acuerdo al Plan de evaluación de cada caso.

Las tarifas están publicadas en nuestra página de Internet en el Reglamento de Costos (área de "funcionamiento"). Noten que el costo final de la certificación puede variar dependiendo del OC en cuestión, así no, el de la Inscripción Anual.

RM: ¿Cómo se certifica un comprador y/o un exportador?

AR: El procedimiento de "Registro" (recuerden, no le llamamos certificación para no generar confusión en el mercado) para un comprador u otro actor de la cadena es muy similar al de Certificación aplicado a las OPP. La diferencia radica principalmente en los criterios de la Norma General aplicables; en la información solicitada y en los pagos.

Un comprador, exportador o importador paga una cuota de Registro establecida en \$ 500 usd para el proceso por el Procedimiento Rápido. Para Comercializadoras Colectivas de OPP hay una tarifa especial de \$ 360 usd. Los costos del Registro a través del Procedimiento Completo, se calculan, igual que en el caso de la certificación, en base a las Tarifas Básicas del Reglamento de Costos.

Una vez registrado, el Comprador paga por el uso del Símbolo el 1% del valor total de las compras realizadas bajo la certificación del Símbolo de Pequeños Productores. Un exportador o importador, no paga por el uso del Símbolo ya que no ponen el producto en el mercado de consumo final bajo su nombre o marca.

RM: ¿A qué dirección se puede escribir para obtener mayor información al respecto?

AR: Para cualquier duda, puede consultar los diferentes documentos que están en español e inglés en el sitio de Internet www.tusimbolo.org. También puede escribirnos al correo: info@tusimbolo.org, o hablarnos al teléfono +52-55-52647205. Con gusto les atenderemos.



Opiniones externas:

ETHIQUABLE

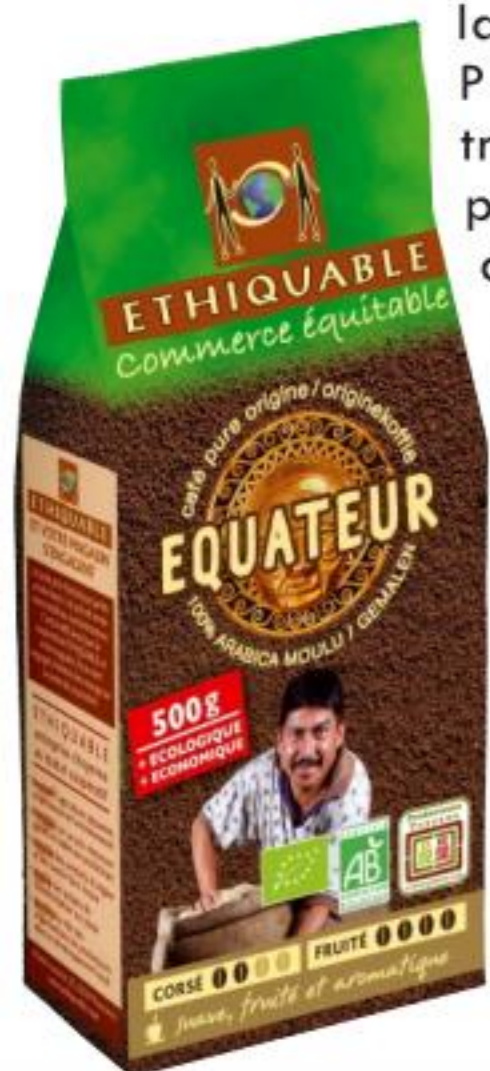
¿Por qué lanzamos productos con el símbolo de Pequeños Productores? ETHIQUABLE nació en 2003 para comercializar en Francia, café, chocolate, té y jugos, comprados directamente a organizaciones campesinas. Nuestra visión del “comercio justo” consiste en impulsar productos que revelan un saber hacer local como la panela del Perú, los chips de plátano del Ecuador o

la quinua boliviana. Privilegiamos la transformación en el país de origen, y asesoramos las organizaciones campesinas para que lo realicen directamente, cuando las circunstancias lo permiten. Sin embargo, consideramos necesario para el consumidor, garantizarle un control externo de cumplimiento de los criterios de comercio justo. El sistema de certificación del SPP es el único que define sus criterios desde las necesidades de las organizaciones. Preocupados por la apertura del sistema FLO a los actores dominantes, ratificamos la necesidad de privilegiar la agricultura campesina y sus organizaciones como único modelo que genera desarrollo local.



Nicolas Eberhart

Enlace Ethiquable para América Latina



Just Us!

En Just Us!, el primer tostador de café de Comercio Justo de Canadá, estamos muy entusiasmados de tener el Símbolo de Pequeños Productores en nuestros productos. Comercio Justo fue un primer paso. El símbolo de los pequeños productores, es un segundo paso para mostrar la fuerza creciente organizativa, las convicciones sociales y medio ambientales y la calidad de los productos que los pequeños productores nos traen de todo el mundo.



Jeff Moore

Co-Fundador Just Us

Los impactos y retos actuales y futuros del cambio climático sobre la agricultura en Centroamérica

La agricultura es uno de los sectores socioeconómicos más importantes para las economías y sociedades centroamericanas, debido a su contribución a la generación de riqueza nacional, empleo, seguridad alimentaria y medios de sobrevivencia para la población rural. Asimismo, si los sistemas, tecnologías y prácticas agropecuarios son limpios y apropiados, el sector agrícola podría contribuir a la restauración, conservación y calidad ambiental de las tierras agrícolas, territorios rurales y ecosistemas.

El ritmo y magnitud de los cambios observados en el clima de la región ya están afectando de manera adversa los niveles de productividad en algunos cultivos; y debido a una mayor frecuencia, duración o magnitud de los eventos extremos, tales como sequías, olas de calor, aumento de las temperaturas, cambios en el comportamiento de las lluvias, tormentas intensas e inundaciones; los daños y pérdidas en las cosechas se han incrementado. En el caso de los pequeños agricultores, sus ingresos se han visto reducidos por

Continúa...

daños y pérdidas de los cultivos, infraestructura y viviendas. Al mismo tiempo, los impactos climáticos sobre los granos básicos, hortalizas y frutales amenazan la seguridad alimentaria y podrían aumentar los niveles de subnutrición o hambre crónica en las familias rurales, pueblos indígenas y comunidades afrodescendientes.

De acuerdo a las proyecciones climáticas futuras y al rumbo tomado por las negociaciones internacionales sobre cambio climático a partir del Acuerdo de Cancún en 2010; la magnitud y ritmo del cambio climático estarían aumentando, y por ende, los impactos negativos se incrementarían y podrían imposibilitar una eventual adaptación por parte de las especies, poblaciones humanas y sectores socioeconómicos más vulnerables, tales como la agricultura. Las proyecciones climáticas futuras para la región tienden a converger en que el clima sería más cálido, la evaporación mayor, las precipitaciones más variables y los eventos climáticos extremos más intensos y frecuentes, particularmente, las sequías, olas de calor, temperaturas extremas, El Niño, huracanes, tormentas tropicales, caudales instantáneos y desbordamientos de los ríos e inundaciones asociadas.

Los efectos adversos del cambio climático sobre la agricultura trascienden dicho sector, irradiándose a la economía y sociedad en su conjunto, incluyendo calidad de vida, bienestar social y estabilidad política. Por lo tanto, el cambio climático impone grandes desafíos a los gobiernos y actores sociales vinculados al sector agrícola, planteándose la urgente necesidad de redefinir y aplicar instrumentos de política económica, social y ambiental que aseguren la satisfacción de las necesidades de bienes y servicios agrícolas de las poblaciones humanas, contribuyan a la seguridad y soberanía alimentaria, generen riqueza con equidad social y faciliten la transición hacia la sustentabilidad de los ecosistemas, asentamientos humanos y producción agrícola.

Lo anterior, debería pasar necesariamente por la evaluación a profundidad y la reconceptualización de las políticas agrícolas y de sus instrumentos de aplicación, impulsados por los gobiernos desde hace 30 años. La modernización agrícola ha consistido fundamentalmente en la liberalización, desregulación y privatización económica del sector; dicho proceso ha generado grandes vulnerabilidades socioeconómicas y ambientales, así como enormes inequidades, altos niveles de pobreza, inseguridad alimentaria, subnutrición, mayor concentración de las tierras agrícolas, emigración masiva intra y extra regional, y desadaptación climática.

Por consiguiente, las políticas agrícolas, tanto del ámbito regional como nacional, deberían converger hacia el logro de la seguridad y soberanía alimentaria y nutricional de la población; asegurar medios de sobrevivencia rurales resilientes y adaptables a los cambios y variaciones del clima; y lograr la sustentabilidad integral del sector agrícola. Para tal efecto, debería concebirse y articularse un nuevo marco de políticas hacia el cual se transitaría de manera paulatina mediante mecanismos de gestión pública, científico-tecnológicos, normativos, educacionales, organizativos y económico-financieros, a fin de viabilizar la adaptación al cambio climático en los niveles locales, sectoriales, nacionales y regionales.



Martha Yvette Aguilar



CLAC y FLO Centroamérica - con el apoyo de Christian Aid y la Cooperación Irlandesa - se unieron para trabajar en conjunto en un tema de interés mutuo, por lo que juntos han realizado en este primer semestre del año, una ronda de talleres de cambio climático en los cinco países de Centroamérica, pero que además incluyeron a Panamá y al Sur de México, y lo cual ha representado un primer paso para crear una Estrategia Regional ante el Cambio Climático; estrategia que es parte de las metas de CLAC y que se pretende ampliar para toda América Latina y El Caribe. En estos talleres se logró la participación de 57 Organizaciones de Pequeños Productores (OPP's) y de aproximadamente 150 participantes.

Ellos nos contaron cómo les está afectando el Cambio Climático



María Avilés
/ APRAINORES

María del Mar Avilés, es salvadoreña, y nos cuenta como en su organización, APRAINORES, “la cosecha de marañón dio inicio dos meses antes a lo habitual y las marejadas del río Lempa arrasaron con 4 manzanas de plantación de marañón – cosa que no había ocurrido antes - y todo debido a los efectos del cambio climático”.



Carlos Reynoso
/Manos Campesinas

Carlos Reynoso, es Guatemalteco, y representa a la Organización Manos Campesinas, y comparte que: “Las estaciones del año en Guatemala eran bien marcadas, ahora no. Hay días de mucho sol, muy fuerte la lluvia, las plantaciones florecen, pero luego viene el verano repentinamente y se cae la flor, y hemos experimentado hasta 50% en la reducción de nuestras cosechas en café”

Danilo Zavala, es de Honduras, de la Cooperativa COCAOL, y menciona: “ya no sabemos cuándo es verano y cuándo es el invierno, tenemos inseguridad alimentaria, vemos los centros de salud llenos de enfermedades que antes no conocíamos”... por otra parte, Marco Morales de COSAGUAL, comenta que “hay nuevas enfermedades que han afectado las matas de maíz por exceso de lluvias en nuestras zonas”... mientras que Manuel Romero de COCAOL en el oriente de Honduras, menciona que en su departamento “ha habido una sequía y hasta muerte de reses”



Manuel Romero
/ COCAOL



Pablo Villagra
/Coop. Solidaridad

Pablo Villagra, es nicaragüense, de la Cooperativa Solidaridad y nos cuenta que “las musáceas no se están cosechando ya como antes, que se ha tenido que migrar en el café a alturas mayores y que ahora hay mayor incidencia de broca en el café. Las quebradas han quedado secas y ya han desaparecido los cangrejos, sardinas y caracoles. Hay mayor precipitación en poco tiempo, provocando erosión hídrica, y la lluvia que cae parece ser más ácida”. Por otra parte, los miembros de CACAONICA expresaron que la producción de cacao en Nicaragua en las últimas cosechas, se ha reducido entre un 40% y 60%.

Los productores costarricenses también compartieron como el cambio climático está afectando en gran manera a las frutas, para el caso de las naranjas, cuando las temperaturas diurnas y nocturnas no contrastan tanto, éstas se vuelven amarillas (en lugar de color naranja), y son descartadas para exportación. El banano por ejemplo ahora está experimentando más quemadura de sol, hay más sigatoka, y en ocasiones se deben invertir más en drenaje cuando llegan fuertes lluvias de manera inesperada. Lucas German, un productor de piña de ASOPROAGROIN, nos menciona “que si en los meses de noviembre, diciembre y enero en Costa Rica antes eran meses de mucho frío, ahora no lo son; la cantidad de agua es mucha y el drenaje hace que el suelo se lave, y tiene costos altos, además la piña sale mala por el golpe del agua”



Lucas German
/ ASOPROAGROIN

También los productores de caña de azúcar de Costa Rica compartieron como el exceso de agua ha producido pérdidas millonarias en las últimas tres cosechas - porque las plantas no crecen, otras mueren, los caminos se deterioran, aparecen hongos, se dificulta la corta - y además por que cuando el contraste de las temperaturas bajas y altas es menor, se reduce la producción y la concentración de sacarosa.

Los productores de Panamá, expresaron que ahora están viendo cómo animales llegan a comerse sus cacaoales, convirtiéndose en plagas que antes no tenían; mientras que la lluvia afecta la caída de las flores.

...existe un fuerte compromiso tanto de CLAC como FLO Centroamérica, en trabajar para contribuir a asegurar que las comunidades de las OPP's de comercio justo, sigan por medio de sus cultivos, teniendo acceso a ingresos y a alimentos, pese a los desafíos que ya se están evidenciando por el cambio climático, estamos conscientes que los pequeños productores están siendo los más afectados, por lo que todos debemos unirnos para trabajar en este tema!



Huellas de Mujer

Conoce a Mujeres al Frente de OPP's en América Latina y El Caribe

Martha Torres es la Coordinadora Ejecutiva desde hace 26 años de una organización de apicultor@s de segundo grado en **México**, llamada CAPIM, y que agrupa a aproximadamente 490 afiliados; asimismo Martha ha jugado un relevante papel en la organización y luchas de los apicultores.



comunidad, quienes ahora también se están integrando a cuadros directivos.

Rosario Pineda, es de **Honduras**, quien con su lucha y dinamismo se convirtió en la Gerente de CARUCHIL, y fue capaz de impulsar a esta Organización al desarrollo, logrando superar una profunda crisis financiera. CARUCHIL está compuesta por aproximadamente 319 pequeños productor@s de café.



testigo de su incansable trabajo para lograr una Organización de mucho éxito.

Doris Sosa Rodríguez es desde hace un par de años la Directora Ejecutiva de la Asociación de Pequeños Productores la Santa Cruz en la bella isla de **República Dominicana**. Doris está valientemente al frente de esta organización que actualmente cuenta con 145 productor@s de banano.



Lily Palacios Argueta, es la gerente de la Cooperativa Agrícola Integral Nuestro Futuro, en **Guatemala**, una Organización afiliada a FEDECOCAGUA y que está integrada por 142 soci@s que producen café. Lily está muy satisfecha de ver como la vida de los productor@s está cambiando para mejorar, y que ella ha sido actora de ese cambio.



Maira Manzanares, después de haber jugado un excelente papel como presidenta de la junta directiva de COMISUYL – una cooperativa de café en **Honduras** – fue nombrada como Gerente de su organización, la cual cuenta con aproximadamente 145 miembros y que ha alcanzado varios éxitos en los últimos años. Maira también se ha convertido en un ejemplo de superación en su comunidad.



Merling Preza, está a cargo de la Gerencia de una organización de segundo grado – desde hace 14 años – que agrupa a 39 organizaciones de base en **Nicaragua**. Esta organización se llama PRODECOOP y representa a aproximadamente 2,300 pequeñ@s productor@s de Café que han logrado una inserción muy exitosa en el mercado.



Reyna Azucena Escobar, está a cargo de la Gerencia de la Cooperativa Comunidades Unidas, una organización que agrupa a 16 caficultor@s en **Guatemala**, esta organización también pertenece a FEDECOCAGUA, donde Reyna Azucena también ocupa un cargo en la comisión de vigilancia. Reyna también se ha convertido en un ejemplo para las mujeres de su



Marike de Peña, es la Directora Ejecutiva de BANELINO, una Asociación de segundo grado y que agrupa a 369 pequeñ@s bananer@s en la **República Dominicana**. Estos 12 años son



Martha Villareyna, es la Gerente de la Central de Cooperativas Cafetaleras del **Norte (CECOCAFEN)** de **Nicaragua**, y desde hace 5 años está al frente para conducir a su organización de segundo grado, que agrupa a 10 cooperativas



socias más 2 uniones de cooperativas.

Fátima Isabel, es también de **Nicaragua**, y está a cargo de la Gerencia de la Unión de Cooperativas Agropecuarias y de Servicios (SOPPEXCA) desde hace 11 años. Esta reconocida organización agrupa a aproximadamente 650 productor@s de café.



Francisca Úbeda, tiene 16 años de estar en la Gerencia de la Cooperativa El Gorrión, una organización de 657 pequeño@s productor@s que recientemente se ha convertido en una organización de segundo grado en **Nicaragua** y cuyo principal rubro es el café. Han sido varios años de lucha los de Francisca, sin embargo ha logrado superar los obstáculos.

Rosa Guamán, tras años de lucha como dirigente de varios movimientos en pro de los indígenas y pequeños productores del **Ecuador**, hoy Rosa, además de haber presidido antes a JAMBI KIWA, está a cargo de la Dirección Ejecutiva de esta organización que agrupa a 254 familias productoras de plantas medicinales en la provincia de Chimborazo.



Griselda Jarquín, es una de las gerentes más jóvenes, y pese a eso, tiene ya 8 años de estar a cargo de la Gerencia de UCA San Juan, una organización de caficultores que agrupa a 8 cooperativas en **Nicaragua**. Griselda inició su trabajo en esta organización realizando su práctica profesional, luego fue contratada como secretaria, y al paso de cuatro años, fue nombrada como gerente en una etapa de reestructuración y crisis organizacional, crisis que ya ha quedado en la historia.

Margarita Jiménez Pérez, desde hace dos años y justo cuando COPEMONTES DE ORO atravesaba una situación difícil, fue nombrada Gerente de esta organización. Margarita ha logrado el involucramiento y apoyo de todos para sacar adelante con éxito a COPEMONTES DE ORO, una cooperativa en **Costa Rica** que cuenta aproximadamente con 238 asociad@s de café del cantón de Montes.



Juana León, tiene un doble papel en la Asociación de Cañicultores de Benjamín Aceval en **Paraguay**, ya que además de ser la presidenta de junta directiva, también está a cargo desde hace cuatro años, de llevar la Gerencia de esta organización de cañeros orgánicos, que actualmente cuenta con 91 afiliad@s.

Alba Luz Álvarez es la Gerente de una cooperativa en **Nicaragua** llamada CACAONICA, y que cuenta con 600 asociad@s que producen cacao, y quien después de trabajar en el área contable fue ascendida a la Gerencia desde hace dos años, con el reto de asumir una crisis económica, la cual han afrontando con éxito.



María de los Ángeles Trejos, es de Colombia y es la Gerente de la Asociación de Pequeños Cafeteros de Quinchía (APECAFEQ). María, desde hace 6 años ha tenido el reto de conducir con esmero la operación de esta Asociación, que cuenta con 512 asociad@s.



Esperanza Dionisio, es desde hace 15 años la Gerente de la Cooperativa Agraria Cafetalera Pangoa de **Perú**, donde después de haber trabajado por varios años como extensionista fue elegida para conducir una organización en crisis. Hoy en día la Cooperativa de Pangoa es un gran ejemplo y cuenta con 800 productor@s de café y cacao.

No importa el rubro de estas organizaciones, como tampoco su tamaño, lo que importa es reflejar el espíritu emprendedor de estas Mujeres que dejan huella! Felicidades a todas por inspirarnos con sus éxitos y luchas...

Banelino

La Asociación Bananos Ecológicos de la Línea Noroeste (BANELINO), nació en el año 1996, cuando pequeños productores caribeños de Mao y Montecristi en la República Dominicana, decidieron unir sus fuerzas con el objetivo de crear una entidad capaz de garantizar la venta de banano durante todo el año, a un precio justo, que le permitiera una vida digna al productor y a su familia, un trato justo al trabajador y un apoyo continuo al desarrollo rural comunitario.

Hoy en día BANELINO representa a 369 Pequeños Productores ubicados en el Valle Occidental de la isla, justo en la frontera con Haití, la cual constituye una de las zonas más deprimidas del país. BANELINO está constituido por pequeños productores que manejan en promedio no más de 4.5 hectáreas (70 tareas). En esta organización las mujeres productoras han ido creciendo, constituyendo un 23% de la membresía total y ejecutando un rol clave en la relación de Banelino con la comunidad.

La misión de BANELINO es generar progreso económico, social y ambiental para pequeños productores y sus comunidades, mediante una producción competitiva, sostenible, sana y de calidad.

BANELINO ha logrado posicionarse en el mercado gracias a la unión y dedicación de sus productores, logrando vender unas 35,000 cajas semanales, de las cuales el 80% son orgánicas y el restante 20% son convencionales. Esta organización cuenta con la certificación del Símbolo de Pequeños Productores, FLO, Orgánico y Global Gap.

12 Su estructura operacional está dividida en 4 departamentos: 1) Administración y Finanzas, 2) Producción (Buenas Prácticas Agrícolas y Buenas Prácticas de Manufactura), 3) Certificaciones (Sistema de Control Interno e Inspectores internos), 4) Proyectos Sociales y Medioambientales.

Para lograr la alta calidad del banano, el Departamento de Productividad se apoya en un encargado de BPA's y un encargado de

BPM, junto con personal técnico de agrónomos, supervisores e inspectores, los cuales apoyan a los productores con la asistencia técnica no solamente para mantener la calidad, y competitividad, sino también para estar acorde a las prácticas de conservación y mejoramiento del medio ambiente.

Mientras tanto, el Departamento de Certificaciones trabaja en la implementación de las normas y reglamentos de las certificaciones; además tiene un Sistema de Control Interno e Inspectores Internos, que garantizan las evaluaciones y el seguimiento estricto al cumplimiento de las normas y reglamentos internos.

Por otra parte, también existe un departamento que dirige la aportación de BANELINO al desarrollo y crecimiento de sus productores y trabajadores, invirtiendo en el futuro de estos y la comunidad a través de obras, proyectos y programas dirigidos a la competitividad del productor (como sistemas de riego, plantas empacadoras, cable vía, entre otros), el desarrollo social de productores, trabajadores y la comunidad (como patrocinios a escuelas que incluyen pago a maestros y compra de computadoras, becas universitarias, uniformes y útiles escolares, transporte escolar, programas de salud preventiva, un dispensario y un centro médico tanto para la comunidad como para productores y trabajadores, y un programa de solidaridad con Haití), así como el cuidado medioambiental (capacitaciones en manejo orgánico, manejo de desechos, producción de abonos orgánicos, programa de educación ambiental en las escuelas, entre otros).

Los productores/as de Banelino se sienten orgullosos de ser una gran familia de pequeños productores agropecuarios, comprometidos, activos, unidos, fieles y solidarios que trabajan en armonía para generar bienestar social, económico y medioambiental para ellos mismos, sus familias, trabajadores y sus comunidades. Por esto y más, BANELINO es un ejemplo de una OPP exitosa dentro del Comercio Justo!



Quinua

La quinua es originaria de Los Andes, donde para los pequeños productores de la región andina, representa un cultivo que es parte de su tradición y de su cultura culinaria, un cultivo que adorna sus campos y que representa la esperanza de sus ingresos. Sus antepasados la han cultivado por más de cinco mil años, y está considerada como uno de los granos que más proteínas posee, casi el doble más que cualquier otro cereal. Asimismo la quinua posee múltiples vitaminas y un alto

contenido de minerales que facilitan su absorción; no en vano este cultivo ha pasado de generación en generación.

Por otra parte, también se le atribuye a la Quinua, varias propiedades medicinales, entre las más famosas se dice que previene la osteoporosis y cáncer de mama, como también otras enfermedades femeninas que resultan por la falta de estrógenos. ¡Y no se hable además de lo exquisito que resulta probar una sopa de quinua o probar un delicioso pan hecho con este grano! ...

Organizaciones como COPROBICH - una organización miembro de la CLAC - exportan la quinua en los mercados internacionales de comercio justo, como materia prima para la elaboración de pastas, galletas, cereales y hasta café de quinua! Por otra parte también destinan una menor parte de quinua para los mercados locales y su autoconsumo. COPROBICH agrupa a más de mil productores que se encuentran en 86

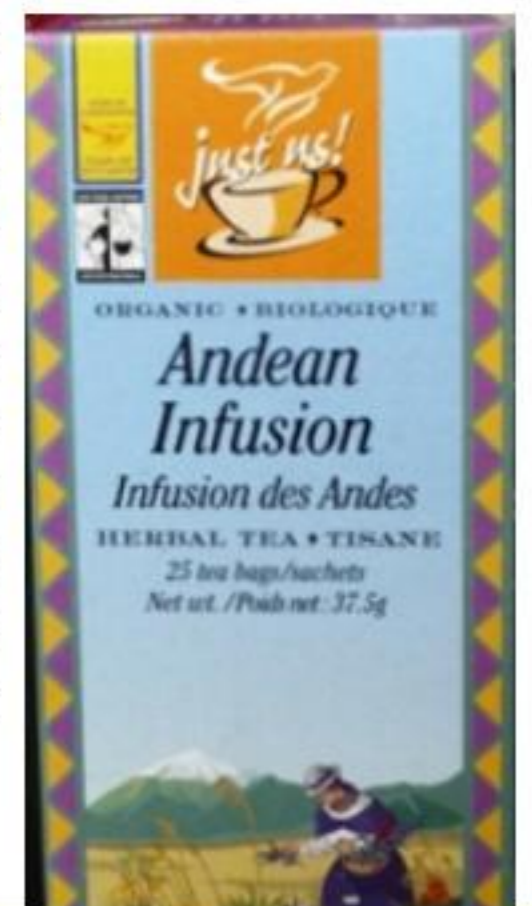
comunidades en las altas montañas del Ecuador. Para los productores de COPROBICH su principal dificultad es contar con su propia infraestructura para el procesamiento de la quinua, para otros productores también es una necesidad tener acceso a otros mercados y lograr mejores precios, como también llegar a un consenso para proponer un precio mínimo que realmente cubra sus gastos!. Si usted quiere contactar a esta organización puede escribir a: coprobich@erpe.org.ec y/o a: avelinomorocho@coprobich.org.ec, o si desea información de contacto de otras OPP's de quinua, por favor escriba a: info@claconline.com



13

Infusiones relajantes...

En la provincia del Chimborazo en Ecuador, una región de hermosas montañas volcánicas, cientos de familias cultivan plantas medicinales o hierbas aromáticas orgánicas, lo cual se convierte en la materia prima para organizaciones como JAMBI KIWA que procesan estas plantas para convertirlas en deliciosos tés o infusiones relajantes de manzanilla, naranja, canela, menta, eucalipto, jengibre o una combinación de ellas. Los miembros de JAMBI KIWA han recobrado los conocimientos de sus ancestros andinos en cuanto al tema de salud, escribiendo también algunas guías prácticas para conocer las propiedades curativas de las plantas, entre las cuales podemos compartir: la canela, que baja la fiebre y cura la indigestión; el eucalipto que es un expectorante, antiséptico y combate los resfriados, irritaciones en la garganta y el reumatismo; las hojas de naranja también pueden calmar los latidos del corazón que provienen de nerviosismo, y con sus flores se pueden preparar infusiones que sirven como antiespasmódicos; estos son sólo algunos ejemplos de las bondades de algunas plantas. JAMBI KIWA también coloca a la disposición de los mercados locales: ungüentos, jarabes y pomadas. En fin, las infusiones relajantes son un producto también de alta calidad y cuya oferta está disponible por parte de los pequeños productores. Si quiere mayor información al respecto, puede escribir a: jambikiwa@ch.pro.ec ó a: info@claconline.com



notas informativas de clac

Coordinadora Mexicana

El 24 de marzo/11, en San Cristóbal de las Casas, Chiapas, México, la Coordinadora de México llevó a cabo su Asamblea General, donde también participó la presidenta de CLAC y varios miembros de FUNDEPPO, entre ellos el presidente y el director ejecutivo. En esta asamblea participaron 21 organizaciones, informaron sobre sus avances, presentaron el plan de trabajo para este año 2011 y también presentaron los avances sobre el SPP.



Coordinadora Hondureña

El 28 y 29 de Marzo/11, la CHPP llevó a cabo un Taller para preparar a las OPP's ante las inspecciones de FLO Cert. El evento se realizó en alianza con FLO Centroamérica, ASONOG y donde también la CLAC se sumó a apoyar. La coordinadora hondureña con la ayuda de FLO CA, cuenta a partir del mes de Mayo con una Asesora en Desarrollo Organizacional que brindará un apoyo directo a sus organizaciones miembros.



Red de Banano

El 5 y 6 de abril/11, miembros de la Red Banano participaron en la reunión del Comité Consultivo de Banano en República Dominicana, donde expusieron ante FLO que la mejor forma para evitar que el crecimiento en la demanda de este producto disminuya, es mejorando la imagen del Comercio Justo Sellado, promocionando los principios originales y mejorando la comunicación sobre los impactos generados en el Sur, en lugar de pensar en una estrategia para bananos convencionales únicamente y no asegurar una prima y un precio sostenible a los productores.



Coordinadora Guatemalteca

El pasado 7 de abril /11, la Coordinadora Guatemalteca llevó a cabo su Asamblea General, lo que fue un buen momento para actualizar a todas sus OPP's miembros sobre el trabajo realizado, y donde también presentaron y aprobaron su Plan Operativo Anual. Este año, está lleno de retos

también para la coordinadora de Guatemala, y para lo cual contarán con el apoyo de una Asesora en Desarrollo Organizacional que se suma al trabajo operativo en pro de sus organizaciones, esto con el apoyo de FLO Centroamérica. Durante esta asamblea también la CLAC compartió los resultados de la encuesta de línea de base que este país desarrolló de forma muy satisfactoria, se compartió el Plan Estratégico y una presentación del SPP.

Brindis por el Símbolo de Pequeños Productores (SPP)

El 29 de abril/11 – y justo después de la segunda reunión de JD de CLAC – se festejó en un evento paralelo a la Feria de Cafés Especiales, SCAA, en Houston, Texas, un brindis por el SPP. En el evento se contó con la asistencia de 92 organizaciones, entre compradores, exportadoras, financieras, organizaciones de pequeños productores y otras instancias de América, Europa, África y Asia. Siendo el número de participantes de 154! quienes que se unieron a festejar con música y comida Latina.



Taller de Riesgos en Comercialización

Del 01 al 04 de mayo/11, se llevó a cabo en Houston, Texas, un taller sobre Riesgos en Comercialización de Café, realizado por el Banco Mundial, y donde la Red Café coordinó la participación de 15 miembros de esta red. El taller tuvo resultados muy favorables y se logró contar con participantes de OPP's de café de México, Guatemala, Honduras, Nicaragua, República Dominicana, Costa Rica, Haití, Perú, Colombia y Ecuador.

Encuentro en Togo

La CLAC y FUNDEPPO participaron en el evento "Comercio Justo y Pequeños Productores en África del Oeste" que se llevó a cabo los días 9, 10 y 11 de Mayo/11 en Kpalimé, Togo, el evento fue organizado por la AFN del Oeste, AVSF y Max Havelaar Francia. En este evento la CLAC y FUNDEPPO tuvieron la oportunidad de compartir la experiencia del trabajo en América Latina, como también intercambiar con organizaciones africanas de piña, aguacate y cacao.



Coordinadora Costarricense

La Coordinadora de Comercio Justo de Costa Rica ha logrado en este año constituirse legalmente, asimismo han realizado ya su primera Asamblea General el 21 de Mayo/11 en Santo Tomás de Santo Domingo de Heredia, C.R., en la cual han nombrado ya su Junta Directiva, incorporando también como miembro especial a Panamá, país donde sólo hay dos organizaciones dentro del sistema de comercio justo. Durante la Asamblea también participó la presidenta de CLAC y personal operativo, y donde también se aprovechó a socializar el plan estratégico de la CLAC y los avances del SPP.

Día del Comercio Justo

El 14 de Mayo se celebró el día internacional del Comercio Justo, varias instancias se unieron a celebrarlo a través de sus redes sociales, páginas en internet y concursos. La Cooperativa Tarrazú en Costa Rica lo celebró con un desayuno dirigido a trabajadores de la cooperativa, miembros de comités y consejo de administración como también con las fuerzas vivas de la comunidad; asimismo brindaron charlas sobre comercio justo dirigidas a 120 personas aproximadamente.... ¿Cómo lo celebrará usted el próximo año?..



Taller Regional del SPP en Quito, Ecuador

Los días 1, 2 y 3 de Junio, se realizó en Quito Ecuador un taller regional andino del SPP donde participaron 48 representantes de OPP's y otras instancias de los países de Perú,

Colombia y del país anfitrión: Ecuador. El taller tuvo como objetivo conocer a fondo el funcionamiento del SPP, recibir retroalimentación y preparar incluso inspectores. Asimismo Ethiquable dio a conocer su nuevo empaque incorporando el SPP para el caso específico de un producto del Ecuador.



Asamblea FLO

Los días 9 y 10 de junio se celebró la Asamblea General de FLO en Boppard, Alemania; donde se presentó el Plan Estratégico de CLAC, y se recibieron preguntas y comentarios de las Iniciativas

Nacionales presentes dirigidas a nuestra misión de representar solo los intereses de los pequeños productores organizados y no de los trabajadores de

plantaciones, a nuestra definición de 100% pequeños productores en vez del 51% que establece la norma FLO y a nuestra oposición en contra del modelo de Producción por Contrato en Latino América y el Caribe. Por otra parte, la asamblea analizó la propuesta de gobernanza de FLO, la CLAC reclamó un balance de poder entre el mercado y los productores, garantizando que la voz del pequeño productor organizado esté debidamente representado, tanto en la AG como en la JD de FLO. Las Iniciativas Nacionales y los productores de las redes continentales AFN, NAP y CLAC se reunirán en agosto de 2011 para llegar a un consenso sobre este tema.



Taller del SPP en Guatemala

En Guatemala, los días 9 y 10 de junio/11 se celebró en Chimaltenango, un taller promovido por la Coordinadora de ese país, para capacitar a las OPPs sobre el funcionamiento del SPP, asimismo para reunirse con mujeres artesanas guatemaltecas y profundizar sobre la norma y su aplicación para el tema de las artesanías!

Nuevo Marco de Estándares

Los estándares de la certificación FLO han sufrido algunas modificaciones y entran en vigencia a partir el 01 de Julio/11. Entre los cambios más importantes resalta la reorganización de los Estándares que ahora se reflejarán así: Requisitos Generales, Comercio, Producción, Negocios y Desarrollo. Dentro de Comercio aparecerá: trazabilidad, compras y contratos. Por otra parte los criterios de cumplimiento se redujeron en un 20%, aunque los requisitos de criterio aumentaron de 104 a 121.

Otro cambio importante es que ahora las organizaciones deberán contar con un Plan de Desarrollo. Los criterios ambientales también sufrieron modificaciones importantes, entre ellas ahora el listado de sustancias prohibidas será parte de la norma y no un anexo, todos los productores y empleados deberán utilizar Equipo de Protección Personal (EPP), y ahora se permitirá a los productores guardar toda clase de químicos en sus bodegas. Los criterios se pueden bajar directamente de la página de FLO (www.fairtrade.net).



Todos podemos, como consumidores, hacer pequeñas cosas para contribuir a no agravar más la crisis del cambio climático.

Aquí le presentamos:



¡ 12 cosas que Usted puede hacer para cuidar el planeta!¹

Cambie un Foco

Reemplazando un foco regular con luz compacta fluorescente se ahorrarán 150 libras del consumo de dióxido de carbono al año.

Conduzca menos

Camine, ande en bicicleta, comparta su auto o use más el transporte público. ¡Usted ahorrará una libra de dióxido de carbono por cada milla que usted no maneje!

Revise sus llantas

Manteniendo sus neumáticos apropiadamente llenos de aire, mejora el consumo de gasolina en más de un 3%. ¡Cada galón de gasolina ahorrado mantiene 20 libras del consumo de dióxido de carbono fuera de la atmósfera!

Use menos agua caliente

El agua caliente requiere una gran cantidad de energía. Use menos agua caliente al bañarse y se ahorrarán 350 libras del consumo de dióxido de carbono por año. Y lavando su ropa en agua fría se ahorrarán 500 libras por año.

Recicle más

Usted puede ahorrar 2,400 libras del consumo de dióxido de carbono por año reciclando sólo la mitad de lo que consume en su hogar.

Evite productos muy empacados

Usted puede ahorrar 1200 libras de dióxido de carbono si reduce su basura en un 10%.

Ajuste su termostato

Moviendo su termostato sólo dos grados en invierno y dos grados arriba en verano, usted ahorrará alrededor de 2,000 libras del consumo de dióxido de carbono en un año con este simple ajuste.

Plante un Árbol

Un único árbol absorberá una tonelada del consumo de dióxido de carbono a lo largo de su vida, por favor plante uno!

Apague aparatos electrónicos

Con simplemente apagar su televisión, reproductor de DVD, estéreo y computadora cuando usted no los está usando, ahorrará miles de libras del consumo de dióxido de carbono al año.

No coma carne un día a la Semana

Dejar de comer carne un día por semana ayudaría a ahorrar más de 35,000 galones de agua. Quitar la carne de su dieta por completo ayudaría a ahorrar 5,000 libras de emisiones de carbono por año.

Desconecte

Desconectar secadoras de pelo, cargadores de teléfonos, hornos, tostadores y otros aparatos electrónicos cuando no estén en uso, de esta manera usted puede ahorrar hasta un 20% el uso de energía en el hogar.

Difunde lo que sabes

Cuéntales a otros lo que pueden hacer!



1) Tomado de: www.climatecrisis.net

Reduce - Recicla - Reusa - Rechaza